

EL PORVENIR DE LEON,

PERIÓDICO DE INTERESES GENERALES, NOTICIAS Y ANUNCIOS.

EN LA CAPITAL, 3 REALES AL MES Y 8 TRIMESTRE.

FUERA DE LA CAPITAL 3 IDEM IDEM Y IDEM

PARA HACER LA SUSCRICION.

AÑO XXIV

Dirigirse á la imprenta ó administracion de este periódico calle de la Concepcion, núm. 8, pagando adelantado. Ningun original se devuelve aunque no se inserte.

Sábado 13 de Febrero de 1886.

ANUNCIOS Y COMUNICADOS.

Los suscritores tienen derecho á un anuncio al mes de seis líneas gratis. Los demás anuncios y comunicados á precios convencionales, pagando adelantado.

NÚM. 2.326

FERRO-CARRILES DE ASTURIAS, GALICIA Y LEON.—ESTACION DE LEON.—ENTRADAS Y SALIDAS DE LOS TRENES

ENTRADAS.

SALIDAS.

PALENCIA.	ASTURIAS.	GALICIA.	PALENCIA.	ASTURIAS.	GALICIA.
Tren correo 10'25 m. id. 9'43 n.	Tren correo 5'55 t.	Tren correo 6'09 t.	Tren correo 6'52 t. » Mixto 6'00 m.	Tren correo 11'10 m.	Tren correo 10'55 m.

LOS ESCLAVOS DE LA NACION.

Son los agricultores; ellos los productores de la riqueza nacional, son los desheredados de los poderes públicos; ellos, alma y vida de las sociedades, son los pretéritos y los despreciados. En este país se considera al que inventa un cañon que mata, y se desdén al que descubre un medio de fomentar la producción, que vivifica.

Si hasta en las grandes poblaciones los labradores son los últimos en la consideración social; en las aldeas ser labrador, equivale á ser juguete de la burocracia, desde el gobernador que impone sus órdenes, hasta el escribiente que demora el cumplimiento de su deber, si el que lo suplica no viene adornado con las ridículas preseas de la indumentaria moderna, y en sus manos encallecidas no se percibe el olor de aromático perfume. Ser labrador, significa malvender las cosechas que recogió con innumerables afanes, y que produjo con inmensos gastos, para pagar al estado un tributo oneroso, que va á consumirse en los grandes centros, sin que nunca llegué á invertirse en obras de utilidad general; contribuir á los gastos de la provincia con importante suma, cuya inversión nunca se traduce en beneficio del contribuyente.

Ser labrador, es ser el eterno pária de esta sociedad egoísta y utilitaria, cuyo único ideal es la molición y el confort.

Un labrador no es persona culta; no entiende más que de barbechos y de arados; es un vago de real orden que todo quiere que venga del cielo, sin poner nada de su parte; si produce poco, él se tiene la culpa por no adoptar las máquinas que en los Estados Unidos dan tan buenos resultados; si produce mucho, lo que sucede muy pocas veces, son unos llorones que no se contentan con nada y todo les parece poco. La fortuna del labrador, es objeto de la investigación de todos; es una indiscreción preguntar á un comerciante cuanto ganó en el último balance; pero á un labrador puede preguntársele cuantas fanegas ha cogido y cuantas ha sembrado, y menos mal si estos frecuentes interrogatorios no se desenlazan en diatribas contra los agricultores, por esos filósofos de café, que dudan si el trigo es cereal ó leguminosa.

La población rural da la mayoría de sus hombres para defender á los ha-

bitantes de las grandes poblaciones; entrega su dinero para la vida de los grandes centros. El estado les exige todo y no les dá nada. Así que la aldea muere por que se hace en ella imposible la vida. Cuadro espantoso es el de un pueblo pequeño. Las calles convertidas en lodazales; la enseñanza tan desatendida, que en la mayoría de los pueblos mas valia que no la hubiera, porque la insignificancia de los recursos hacen poco menos que nula función tan importante; la higiene desconocida, la beneficencia encomendada á los recursos de los particulares, tan escasos como sus haciendas; la sanidad deficiente y mal dotada, la seguridad personal encomendada á una pareja de la guardia civil que ha de vigilar tres ó cuatro pueblos esparcidos en un dilatado territorio; los habitantes flacos y macilentos llevan impresos en sus rostros el sello de la privación continuada; las únicas caras rozagantes que se ven son las del recaudador de contribuciones, comisionados de apremio é investigador del timbre, que con una perseverancia legendaria acuden á devorar los escasos recursos de los pobres labradores. La acción asfixiante y monopolizadora del Estado en íntimo consorcio con la usura despiadada legitima consecuencia de la penuria y de la miseria, son los obstáculos permanentes al desarrollo y fomento de la riqueza agrícola, vida y nervio del comercio y de la industria, y la mas sólida base de la prosperidad nacional.

Cuestión de vital importancia para los estadistas ha de ser el problema agrario. Un sentimiento, que no por ser culto, es menos intenso, late en las inteligencias de los que por su desgracia han de cultivar la tierra y apesar de la sobriedad y del sufrimiento característico de los castellanos se oyen frases, que salidas de lo profundo del alma, demuestran el abatimiento de que están poseidos, y del abatimiento á la desesperación no media mas que la contracción nerviosa del cansancio. Aunque la situación es grave, tiene remedio, si como esperamos fundadamente, dados los antecedentes de los hombres del partido liberal, acuden con disposiciones justas y meditadas á la resolución del problema mas importante que hoy se agita y de cuyo buen éxito depende el desarrollo de las verdaderas fuerzas contributivas.

¿Porque no se termina?

Hace bastantes años que se formuló el plan general de carreteras provinciales de esta provincia y aprobado por la Superioridad, figurando en él con el número primero la de Leon á Boñar, hoy en construcción.

Pero esta se vá haciendo tan paulatinamente, que, á seguir así nuestros viznietos acaso serán los que asistan á la inauguración del último trozo de dicha carretera; por que no solo es insuficiente la cantidad que anualmente se presupuesta, sino que una vez subastados los trozos, causa vergüenza la lentitud con que se han venido ejecutando las obras.

Concretándonos solamente á las del trozo 5.º, no parece sino que tienen alguna analogía con las de la Torre de Babel, pues de no ser así, no comprendemos el porque no habia de estar ya abierto al tránsito público ó cuando menos terminándose.

Hace proximamente dos años que se dieron comienzo á las obras de este trozo; diéronse á ellas bastante impulso, lo que nos hizo creer que seria el que se terminara en mas breve tiempo que lo fueron los anteriores, pero cuando nuestras esperanzas iban á realizarse, es decir, cuando solo faltaban veinte ó treinta dias de trabajo para darle por concluido, suspéndense las obras y este es el dia, despues de un año, en que aun no han vuelto á reanudarse.

Mudos hemos permanecido hasta hoy, porque no ignorábamos el recurso de alzada interpuesto por el contratista, contra un acuerdo de la Diputación que le obligaba á terminar el trozo. Pero este recurso ha sido resuelto por una Real orden que confirma el referido acuerdo, y la Diputación acordó en Noviembre último, que si en el término improrrogable de quince dias no empezaba el contratista los trabajos de terminación del trozo, dando á estos el desarrollo necesario, las obras se terminarían por administración; pero van trascurridos tres meses, y el trozo está, no solo sin terminar, sino sin haber empezado los trabajos en él.

¿Porque, pues, no se cumple lo acordado por la Diputación? ¿Que hace el Director de Obras provinciales que no propone lo que procede para el cumplimiento del repetido acuerdo, y que la Comisión provincial que no acuerda en sentido de las atribuciones que la

Diputación la confirió para hacerle cumplir?

Tal lentitud en un asunto de tanto interés para la provincia, cual es la creación de vias de comunicación, acusa una incuria por parte de los llamados á velar por los intereses que representan; ó exceso de consideraciones para con quien faltó á los compromisos contraídos, en perjuicio de tercero.

Por eso llamamos la atención de la Comisión provincial y del Director de Caminos, pues nos parece este, asunto que merece fijarse en él, por tratarse de lo que precisamente carece la provincia, y que la es de absoluta necesidad si ha de llegar á proporcionarse la riqueza é importancia que dan el comercio y la industria, dos cosas que no pueden subsistir sin medios de comunicación.

AYUNTAMIENTO.

SESION ORDINARIA DEL 7 DE FEBRERO
Presidencia del Sr. Alcalde.

Abierta la sesión con asistencia de doce señores concejales, se leyó y fué aprobada el acta de la anterior.

A propuesta del Sr. Fernandez Llamazares se acordó reproducir la conmiación al Sindicato de riego de la presa de S. Isidro, para la recomposición de los Banzos de la misma.

En vista de una proposición para que la plaza de escribiente de la Beneficencia, vacante por defunción de D. Benito Mansilla, sea desempeñada por uno de los oficiales de Secretaria, se acuerda tomarla en consideración.

Se aprobó la liquidación de obras hechas en la calle de Herreros, y se acordó su pago.

Se acuerda pase á informe de la comisión de Policía y Arquitecto la solicitud presentada pidiendo reformar la casa núm. 2 de la plazuela de don Gutierrez.

Teniendo en cuenta la solicitud presentada por el representante de la compañía que actua en el teatro, se acordó que de hoy en adelante solo satisfaga dos duros por función.

Se acordó que D. Ramon Millán presente, para resolver su instancia, el plano por duplicado del pajar que intenta construir.

En vista de una comunicación del Gobernador militar respecto á la necesidad de construir algunos pesebres en el cuartel, se acordó que el Sr. Alcalde y presidente de la comisión de Policía dispongan lo conveniente.

Haciendo presente el Sr. Alcalde, que era menester que el Ayuntamiento satisfaga los gastos de traslación á esta capital de la música militar que

se ha solicitado de la Capitania general del distrito, si ha de conseguirse que venga, se acordó hacerlo así siempre que se obtenga su permanencia en esta ciudad durante los meses de Marzo á Agosto inclusivos.

Ecós políticos.

La Iberia hablando con sinceridad y buen sentido:

«Los conservadores ponen su odio personal á los liberales por encima de todos los respetos.»

Eso ha sucedido siempre; pero los liberales han puesto muchas veces esos respetos por encima de todas las libertades, y váyase lo uno por lo otro.

El tremendo, el pavoroso problema social, tantas veces planteado, tan largamente discutido y nunca resuelto, se presenta ahora con caracteres excepcionalmente graves.

Los obreros de la importante cuenca de San Quintín, están en huelga y amenazan producir serios disturbios; los de Decezeville, han asesinado de una manera horrorosa al Ingeniero sub-director de las minas, y por último, en Londres, en la primera ciudad del mundo, en el lugar donde reside uno de los gobiernos mas fuertes de que hay ejemplo, los socialistas amotinados han sido dueños de la Ciudad por unas cuantas horas, entregándose á excesos inauditos que nuestros lectores pueden ver relatados en lo siguiente que tomamos de un colega.

Es preciso que los gobiernos consagren seriamente su atención á este capitalísimo asunto:

«Después de celebrar un meeting en la plaza de Trafalgar, unos 30,000 obreros en que algunos oradores escitaron á la muchedumbre á que se apoderaran de lo que la burguesía les roba, empezaron á recorrer las calles de los barrios aristocráticos.

Los faroles, los escaparates y puertas de tiendas y casas, eran rotos con furia por los manifestantes, invadiendo además los clubs y las casas, donde han hecho grandes destrozos.

La policía se declaró impotente y los socialistas entraron á saqueo en joyerías y establecimientos de comestibles, apoderándose de cuantos objetos encontraron y dejando otros destruidos. En las calles ha habido toda clase de atropellos, siendo indescriptibles las escenas de violencia.

Después pudo dominarse el tumulto, habiendo sido detenidos varios de los socialistas y algunos irlandeses.

La impresion producida no se puede describir.»

Nuestro estimado colega *El Progreso* escribe á la prensa republicana de las provincias á que haga una activa propaganda en favor de la coalicion y diga, á la vez, si acepta las bases formuladas por el Sr. Ruiz Zorrilla.

EL PORVENIR DE LEON ha sostenido siempre la necesidad de la coalicion, y no necesita decir hoy que la desea y la aconseja á todos sus amigos políticos.

Cuanto á las bases indicadas, las encontramos justas y prudentes; con ellas estamos conformes y creemos que nada más puede exigirse, si realmente se quiere llegar á una inteligencia sincera y fecunda en resultados.

El brigadier Sampietro, fiscal que entiende en la causa seguida á los sediciosos del castillo de San Julian, ha dispuesto la publicacion de un edicto, en el que se lee lo siguiente:

«Resultando de autos, méritos su-

ficientes para considerar como partícipes en aquellos hechos al brigadier D. Cipriano Carmona, paisanos D. Antonio Galvez, conocido por Antofiete; D. Ezequiel Sanchez, Angel Meca, zapatero; Pedro Arnesto; Francisco, zapatero de la calle de Cantareras; Alfonso Moyano, zapatero de la calle del Carmen; José Avila (a) el Guitarrero, (padre); Francisco Rui, conocido por Paco el de la Palma; los sargentos licenciados Francisco Basero-Vazquez y Mariano Castillo, y sargento segundo del regimiento de Otumba, José Balaguer Picó, he acordado encartarlos en el procedimiento.»

Este edicto nos proporciona una noticia nueva.

La de que el ex-brigadier Carmona estuvo en lo de Cartagena.

Cosa que hasta ahora nadie habia sabido.

Una española, natural de Valencia, será proclamada santa el día 21 del actual, en union de otros cuatro compañeros de beatitud.

Y dice *Las Ocurrencias*:

«Dirá á esto Montero Rios —¡Afirmar que yo hago impíos, que á la Iglesia doy quebrantos, y apenas entran los míos, se llena el cielo de santos!»

Pero á esto dirá Pidal, enemigo de los bailes, que ocupando él un sitio del banco ministerial, se llena España de frailes!

Leemos en *El Liberal*:

«Dice un diario de la noche que lo único que parece cierto es que el gobierno —y adivinamos el motivo— ha redoblado las medidas de precaucion adoptadas en los últimos dias, cosa que después de todo es preferible á que cualquier acontecimiento le coja desprevenido.»

Gobierno prevenido vale por dos.

Pero no se fie el gobierno de sus precauciones; porque puede ocurrirle lo que á un amigo nuestro que en tiempo de lluvias se echaba á la calle envuelto en franela, cubierto con un impermeable, calzado con botas de montar y amparado *aún* mais por un soberbio paraguas.

Y sin embargo el pobre hombre se ahogó....

De un golpe de tos».

De todas partes.

Se anuncia la provision de tres plazas de pensionados por la Diputacion provincial, para el estudio en el Conservatorio de Madrid, una de música instrumental, otra de canto y la otra de declamacion, dotadas mensualmente con 100 pesetas cada una.

Pueden optar á las posesiones los jóvenes de ambos sexos que acrediten reunir las condiciones siguientes.

- 1.ª Ser hijos de la provincia, ó considerados como tales por serlo sus padres.
- 2.ª Haber cumplido 12 años de edad y no pasar de 20.
- 3.ª Haber observado siempre buena conducta.
- 4.ª Carecer de medios para proporcionarse la instruccion á que se refiera, á juicio de la Diputacion, y previos los antecedentes que estime oportunos.
- 5.ª Conocer el solfeo y ejecutar ejercicios de escalas en algun instrumento en la parte de música instrumental, y demostrar voz clara sin falsete haciendo algun ejercicio de vocalizacion en cuanto á la música vocal.
- 6.ª Se tendrá en cuenta para la Declamacion, no solo la figura y produccion del individuo, sino que ha de sufrir un exámen de Gramática castellana, conocimiento de los Clásicos Españoles y lectura correcta en prosa y verso.

Las solicitudes documentadas se presentaran en la Secretaria de la Diputacion hasta el 15 del próximo Marzo, y los exa-

menes correspondientes tendrán lugar el 20 del mismo mes.

Se están haciendo gestiones por nuestro Ayuntamiento para establecer en esta capital alumbrado eléctrico, que se sacará á subasta dentro de pocos dias segun se acordó en la sesion que celebró anoche, por más que ha presentado ya condiciones para su instalacion la casa Lamy, de Paris.

Muchas son las mejoras que Leon debe al actual Municipio, y si todas han de servir para rendirle aplausos, la de variar el mal alumbrado público que hoy tiene por otro de los hoy en el dia usados en poblaciones importantes, seria bastante á perpetuar su memoria; por eso le alentamos á que no desanime en su proyecto y le lleve á la ejecucion, con lo cual daría un paso más en bien de esta ciudad.

Un gran edificio montado ex-profeso que ocupa una superficie de más de sesenta mil palmos cuadrados. Setenta operarios ocupados constantemente. Máquina de vapor y aparatos diversos de gran valor. Secciones de carpintería, cerrajería, litografía, y fábrica de cajas de carton en el mismo edificio. Una produccion cada dia creciente que hoy excede ya de medio millon de cajas al año, con espesedades á todo el mundo civilizado. Hé aqui el mejor y más contundente elogio que puede hacerse de la virtud y eficacia de las pastillas contra la tos que prepara el Dr. Andreu de Barcelona. Dicho laboratorio dedicado en su mayor parte á la fabricacion de estas pastillas, está situado en el Ensanche de Barcelona, con entradas por la calle de Aragon, núm. 313 y por la Rambla de Cataluña, número 120 y 122. Puede visitarse los dias laborables.

A las diez de la mañana del domingo 14 del corriente, se celebrará subasta en la Secretaria municipal, de los abonos procedentes de la limpieza pública que se hallan depositados en Renueva y el Ejido.

Se anuncia vacante para proveerse por oposicion, la cátedra de Oboe en la Escuela Nacional de Música y Declamacion, dotada con 3000 pesetas y demas ventajas que la ley concede.

Segun se nos dice de Astorga, el día 10 lamentó aquella poblacion el suicidio de un joven de 20 años, de oficio zapatero, que se dió muerte disparándose una pistola sobre la frente, cuyo proyectil le deshizo la masa encefálica, dejándole muerto en el acto.

Era soldado del último reemplazo, y se ignoran los móviles que le impulsaron á atentar contra su vida.

Nuestro discreto colega *El Dia* no se parece á ningun periódico político de España, pues no tiene compromisos con ningun partido.

Por lo mismo dedica mayor espacio en sus columnas al progreso moral, y material del país.

Como puede verse por el anuncio que publicamos, en la seccion correspondiente *El Dia* es el periódico más barato de España.

Se halla vacante la Secretaria del Ayuntamiento de Alija de los Melones, dotada con 750 pesetas.

El jueves se desvencó el caballo que conducía el cochero de D.ª Victorina Fernandez, habiendo sido despedido el cochero del pescante, sufriendo varias contusiones en las piernas. El haber chocado después el coche contra un árbol, que ocasionó la caída del caballo, impidió mayores desgracias en la familia de D.ª Victorina que ocupaba el vehículo, la que no sufrió más que el susto consiguiente.

Por orden de la autoridad se ha cerrado el colegio llamado de los Catalinos, pues parece ser, que se habian presentado algunos casos de enfermedades sospechosas.

Bien merece que nuestras autoridades desplieguen todo su celo y actividad por la salud pública, y que no echen en descuido las visitas domiciliarias, pues casas hay bien en el centro de la poblacion, en donde se crían cerdos en los lugares que no reúnen condiciones para ello: pues si desde un principio no se toman cuantas medidas son precisas á evitar el desarrollo de la epidemia cólica, no será extraño que en el próximo verano tengamos que lamentar desgracias.

Vacantes las escuelas elementales de niños de Valencia de D. Juan y Villafranca, dotadas con 1.100 pesetas, y las de niñas superior de esta ciudad, con 1625; elemental de Villafranca, con 1.100 y la de Sta Maria del Páramo, con 825, han sido anunciadas en el *Boletín Oficial* del día 10 del corriente; las que se proveerán por oposicion.

SECCION RECREATIVA.

EL ESTUDIO

del «Latín» y del «Español».

II.

¿Qué es lo que los mantenedores de esa enseñanza se proponen, al hacer de su necesidad de hoy defensa tan calurosa?

—Que el alumno aprenda á traducir el latín.

—¿Y en cuanto tiempo? les pregunto yo. Y yo me contesto:

En trescientas lecciones, de hora y media cada una de ellas; simultaneándose ese estudio con el de la gramática nuestra; cursando á la vez, y cuando menos, las asignaturas de Geografía é Historia; y todo eso en años en que el cerebro no está en sazón para pensar en serio, ni puesto en cultura previa para poder obrar con bien calculadas energías; y teniendo que haber con pensadores egregios y vates insignes de remotos tiempos, cuando solo el génio, y en la plenitud él de sus vigores, y en la posesion él de apropiados externos recursos, es capaz de traducir al génio, como el gigante de tallar al gigante, y al génio, de condicionalidades tan arcaicas ya, á ese como si á duras penas, y acaso como si á medias se le traduce. Yo encuentro poca dificultad en comprender los admirables cuadros del Quijote, en lo que de circunstancial y transitorio ellos encierran.

Toda la doctrina latino-clásica, bien que mal y en la forma posible, está vertida ya á nuestra lengua.

Lo que hicieron en aquellos tiempos el gusto predominante y la índole especial de romanos, no tiene razon de ser en nuestras actuales costumbres. El uso de sus idealidades mitológicas sienta, en nuestras composiciones, como amaramiento empalagoso, además de reprehensible en ley de arte. Los chistes han perdido los jugos de dulzura y causticidad; que con los tiempos cambian como los aderezos culinarios. El esmalte y el colorido difieren en no poco, y el ritmo y la filigrana han pasado de moda en muy mucho; y sobre el *Deus ex machina* se ha fulminado el más duro y justo de los anatemas. Lo que en aquellas producciones habia de trascendental y siempre humano, todo encarna en las de nuestros primeros talentos, y hace allí plástica adecuada al fin social que hoy se persigue, y al principio que se indaga, y á la verdad que se difunde. Tenemos pues la traduccion de todo, y la encarnacion de lo útil y permanente. Y lo poco que las traducciones nos dejan de dar, no merece la pena de que esa (juventud tan numerosa como tierna y mal preparada) que cursa en las aulas de nuestra 2.ª Enseñanza, trabaje, á ese fin, tan en corto, y tan en vago y casi en estéril.

Las traducciones de unos á otros idiomas vivos facilitan, en muy mucho, el comercio y propagacion de los ideales

del día. La copia hecha por pintor hábil y un tanto inspirado, dejará algo que desear respecto á un su original de mérito sublime, pero dará de él una idea, cabal en lo bastante para relegarnos del penoso deber de habérnoslas con él en modo inevitable. De mi se decir que la interpretación genuina y la visión clara, como la total investigación de conceptos del clásico latino, me cuestan sudores; y tantos más el darlos forma apropiada y vistosa en el idioma nuestro; y bien poco de lo que hago queda á mi gusto. Traducir no es más que eso. La que dicen *traducción literal* es trastorno de nuestra sintaxis, vapuleo de nuestra retórica, burla y desdoro del pensamiento del autor traducido, corruptela y disparate en una pieza; y es *ella* la de uso casi total.

—Y como, sin aprender á traducir el *latín*, se vá á saber las acepciones propias de tantas y tantas voces nuestras, que en *él* tienen estirpe?
—Consultándolas en el diccionario de la Academia. El es muy malo, pero, con eso y todo, él las señala significado de uso, y en aquel, que no en otro *distinto* (aunque *él* fuera el más apropiado, y claro, en razón de progeñe y compostura) se han de emplear; y de no, caeremos en la censura de malos hablistas. Yo le consulto; y en la acepción que él la dá, y no en la que dicen *etimológica*, tomo la palabra: porque ese libro es código y juez á un mismo tiempo. Demos más importancia á los estudios *léxicos*, y haremos un excelente inventario de la lengua para llenar cumplidamente ese vacío.
De prevalecer esa opinión, habría que estudiar el *latín* por lo del *español*, el *griego* por lo del *latín*; es decir, la escala de *Job* de los idiomas.

EL AIRE.

Aire respiran los animales todos desde el infusorio hasta á aquellos de más corpulencia, siendo elemento indispensable para su desarrollo.
Aire contiene el agua que dá vida á los peces, pues sin él no vivirían, como practicamente—haciendo estracción del aire en la campana neumática, que contuviera agua y peces—veríamos sin duda á estos morir, lo cual revela patentemente que en el agua hay en su combinación cierta cantidad de aire.
El aire atmosférico es un compuesto de gases: carbono, oxígeno y ázoe ó nitrógeno son sus componentes.
El carbono actúa en nuestros pulmones, que, con el oxígeno concurren á darnos calor.
El ázoe concurre también actuando como el regulador del oxígeno, ya que por sí solo contribuiría al desarrollo demasiado activo de la combustión, ó mejor dicho, á la excesiva producción de calor por los gases carbono y oxígeno.
El carbono es despedido por el ser humano en abundancia, siendo gas irrespirable, que si bien es necesario para el alimento, también destruye, toda vez que, combinado, es auxiliar de la digestión; pero solo, nocivo, pudiendo causar la muerte.
El oxígeno es gas que, sin él, fuera imposible la combustión: actúa el fuego, y es vehículo de la luz sumamente indispensable para el hombre y sus adelantos materiales.
El ázoe ó nitrógeno, como hemos dicho antes, es un regulador ó moderador de la actividad del oxígeno.
A cierta altura celeste, el aire modifica sus componentes; el carbono casi desaparece; el oxígeno disminuye, y el ázoe es el que prevalece, siendo este fluido aeriforme el que carece de buena calidad para la vida de los seres animados.
El aire es á nuestra vida corporal tan indispensable como el alimento al cuerpo. Así el cuerpo humano está organizado en armonía á los elementos que deben concurrir á su desarrollo.
Los gases componentes del aire, guardan siempre la misma proporción: el gas carbono que el ser humano dá á la atmósfera es absorbido por la vegetación dando esta á la atmósfera oxígeno el cual absorbemos nosotros como activo medio de asegurar nuestra salud.
En la naturaleza nada se aniquila; so-

lo cambia el modo de ser, aun aquello que á nuestros ojos desaparece. En esa incesante operación cambia de aspecto todo abandonando su primer estado, en cuyo cambio ó renovación de materias entrega la atmósfera á la Tierra su parte mineral, y esta á aquella sus gases.
El mineral absorbe su parte y también la suya los seres animados.
Así también sucede con los gases.

COMIDA RARA

Segun refiere un periódico de Nueva Orleans, días atrás dió una comida especialísima, monsieur Hanmer jefe electricista del célebre Edison, en su casa de Jersey City.
Asistieron á la fiesta veinte convidados.
Las personas poco prácticas no podían dar un paso por el pórtico del edificio sin poner en movimiento una campana ó encender el gas en los corredores.
Las paredes eran un tejido de resortes y de alambres.
Los convidados que, al llegar trataron de sentarse vieron desaparecer sus sillas como por ensalmo, y un individuo, al echarse en un sofá, hizo tocar un piano que estaba colocado en un extremo del salón.
Pero las sorpresas subieron de punto en el comedor. Una estatua de Júpiter, provista de un mecanismo fenográfico abrió el banquete con un discurso muy elocuente y sentido.

No hay que hablar de la parte sólida de la comida. Todos los platos fueron succulentos, por más que parecieran estar encantados.

A lo mejor brotaban chispas de una cuchara colocada sobre un plato de legumbres; otras veces se inflamaba un vaso de vino al solo contacto de los lábios; otras uno de los convidados que había tenido el atrevimiento de poner su mano sobre una pirámide de frutas, veía escapar de sus dedos el racimo de uvas ó la manzana que acabada de coger, ocupando su puesto una bola de fuego.
A pesar de estas contrariedades, el banquete obtuvo el aplauso de los comensales y les dió una idea completa del grado de perfección que de algun tiempo á esta parte ha adquirido la electricidad.

MESA REVUELTA.

TEATRO.—El jueves se puso en escena el drama del Sr. Echegaray *En el puño de la espada*, y por última vez la bonita zarzuela *El lumbor mayor*.

La concurrencia era bastante regular y el desempeño de las dos obras estuvo á buena altura, habiendo sido grandemente aplaudidos los artistas, que fueron obligados á presentarse en el palco escénico á la terminación del drama, y hecho repetir todos los números de la zarzuela.

Hoy se verificará la representación del drama *Vida alegre y muerte triste*, y la comedia en un acto *Mal de ojo*; y mañana tendrá lugar la última y definitiva función con el grandioso drama *La Pasionaria*.

BAILE.—Animado estuvo en el salón de *Mendez Nuñez* el último celebrado; en él, se *regodearon* las frescas y galanas doncellas que allí acudieron.

Pues no digo nada si estará *brillante* en lo sucesivo, con *ciento cinco* de los de sable largo que llegaron ya, y que de fijo irán á visitar aquel salón, que les está convidando á encontrar su *apartamento*.

Tomamos de *La Voz Montañesa* la siguiente *pacotilla*:

«Es tanto el miedo horrible que domina al gobierno presente de que estalle de súbito una mina que dé al traste con todo lo existente; es tanta la zozobra y tantos y tan grandes los ahogos de la gente que cobra, que en el hecho más nimio ven la obra de esos viles y fieros demagogos, que del poder aspiran al dominio pidiendo á voces sangre y exterminio!
Que descarrilla un tren lleo de gente por cualquier accidente debido al abandono de la empresa, y es Ruiz Zorrilla que mandó un agente para destornillar una traviesa.

Que naufraga al salir de Puerto-Rico ó al llegar á las costas españolas un vapor, grande ó chico, y es Ruiz Zorrilla que agitó las olas desde París, moviendo un abanico.

Que se presentan en Despeñaperros unos lobos traidores que al descender de los nevados cerros hacen ladrar furiosos á los perros y tiros disparar á los pastores, y el gobierno resuelve que en seguida salgan tropas bastantes que á los lobos les den una batida, á ver si al capitán de la partida le cojen con papeles importantes!

Que á Xiquena le acosan los obreros pidiéndole trabajo buenamente, porque andan casi en cueros y disfrutan de un hambre permanente, y entre los que manejan la vajilla álzase un tremebundo vocerío culpando á Ruiz Zorrilla de que haga en este invierno tanto frío y de que los obreros, por la buena, pidan trabajo al conde de Xiquena!

En el ciclon que agita al Océano, en el desbordamiento de un torrente, en el cólera indiano, ¡en todo ven la destructora mano de aquel trastornador-impenitente!

Y de manera tal se ha difundido en todos los dinásticos la escama, que ninguno se queda ya dormido sin que mire debajo de la cama á ver si don Manuel está escondido!
Entre tanto, en París tranquilamente se encuentra don Manolo, pensando sabiamente que es inútil tirar violentamente lo que se está cayendo por sí solo!

LAS PERSONAS DEBILITADAS por un empobrecimiento de la sangre, á las cuales el médico aconseja el empleo del HIERRO, soportarán sin fatiga las gotas concentradas de HIERRO BRAVAIS, con preferencia á las otras preparaciones ferruginosas.
En todas las Farmacias. — Exigida la firma.

Se ha publicado el 5.º cuaderno del *Diccionario biográfico, geográfico, estadístico y de la lengua española*, escrito por D. Enrique Jaramillo, en colaboración de distinguidos escritores. La suscripción á esta importante obra es solo 25 céntimos de peseta el cuaderno en Madrid, 30 en provincias y 35 en el extranjero.

Se suscribe en Madrid en la Administración del *Diccionario* y del periódico semanal, de intereses generales, *El Crédito Público*. Lope de Vega, 46 y 48 bajo, derecha.

ANUNCIOS.

EL NEGOCIO ILUSTRADO
Revista mercantil universal.

Se publica en español, francés, inglés y alemán: folletín, un diccionario en cinco idiomas y una guía de todos los ferro-carriles del Universo. Madrid, un mes, una peseta; provincias, trimestre, 4 pesetas. Administración, Lobo, 29 Madrid.
Se desean buenos representantes.
1-6

En la calle de la Paloma núm. 18, se venden cocinas económicas portátiles para carbon de piedra, su gasto diario es de 15 céntimos siendo lo más económico que hasta el día de hoy se conoce. Su precio es de 15 pesetas una.

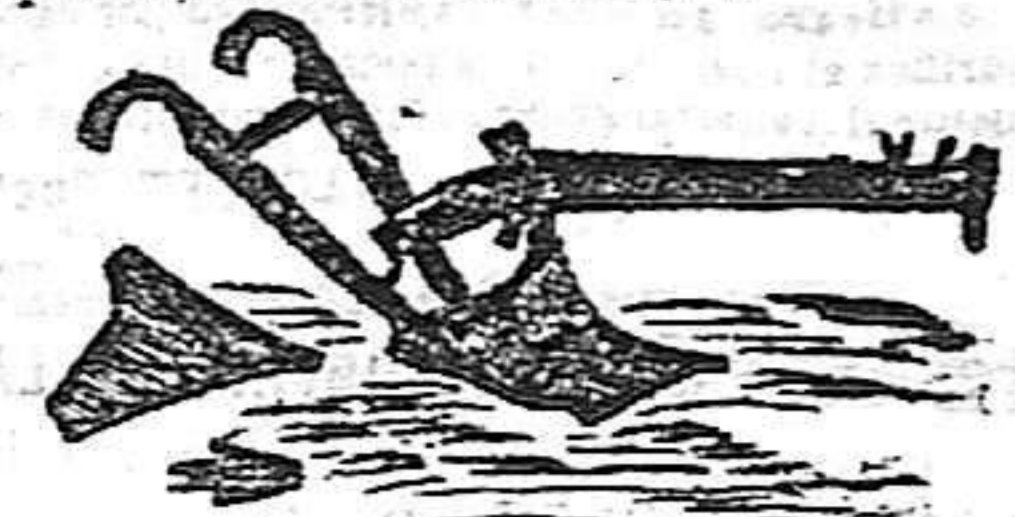
En el centro general de encargos para toda clase de libros y obras de Juan Pansa, se encuentra de venta un ejemplar completo de la obra *Gil Blas de Santillana*, edición de lujo.

En la Ebanistería de Francisco Prieto, además de los bonitos y elegantes muebles de lujo, se construyen baúles mudados á precios arreglados.
Rúa 30 esquina al cuartel.

CASA EN VENTA.

El día 21 del actual á las once de la mañana, en la Notaría de D. Heliodoro de las Vallinas, se celebrará subasta extrajudicial para la venta de la casa número 8 de la calle de la Escalerilla.
Los que quieran interesarse en la compra podrán enterarse de las condiciones en dicha Notaría.

PARSONS Y GRAEPEL 13
(antes David B. Parsons)
Almacén, Montera—16 y
Depósito, Claudio Coello 43 Madrid.



Arados: «Simplex.» «Vitis.»
«La Vid.» y otros varios.
Máquinas agrícolas.
Bombas de varios sistemas.
Tubos de goma, lona, y de hierro.
Máquinas de vapor.
Motores de viento.
Prensas para uva, y para aceituna etcétera, etc.
Catálogos gratis á quien los desee.
Agente en Sabagun, D. José Fernandez

EL LEON DE CASTILLA.
Gran Fábrica de Tabacos
DE
CEFERINO CANSECO

S. Ignacio 82.—Habana.
Esta Fábrica es una de las mejores de la Isla de Cuba, como lo acredita el grande consumo que en toda Europa se hace de sus productos, apesar de su reciente instalación está montada, con todos los adelantos modernos; y se elaboran en ella desde el tabaco del más alto precio, hasta el liado más económico. Se sirven pedidos de todas clases, ya dirigiéndose directamente á la Fábrica ó haciendo el encargo á D. Manuel Canseco, Herreros 14 Leon, cuyo señor facilitará tarifas de precios y cuantos antecedentes se precisen.
3

Enfermedades de la boca
PASTILLAS NIELK
DE CLORATO DE POTASA COMPRIMIDAS
EFICACES CONTRA LAS
Anginas, Crup, Ronquera, Fetidez del aliento é inflamaciones de la garganta.

Las PASTILLAS NIELK, calman la irritación producida por el excesivo uso del tabaco, y son indispensables á las personas que hacen sufrir á su garganta un trabajo fatigoso, especialmente los oradores y cantantes.
SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS
Para evitar imitaciones y falsificaciones extérjase en las cajas el sello de la SOCIEDAD FARMACÉUTICA ESPAÑOLA, impreso en tinta roja.
4



FABRICA DE LCOHOLES
Y
AGUARDIENTE
DE
EDMUNDO LOZANO
LEON.

Precios de aguardiente anisados.
De 17°—6,24 pesetas cántara.
» 18°—6,72 » »
» 19°—7,20 » »
» 20°—7,68 » »
» 24°—9,44 » »

AL PÚBLICO.
En la plaza del Rastro Viejo se ha abierto un almacén de vinos al por mayor, en el cual se venden riquísimos caldos de tierra y Toro de las mejores bodegas de Villamañán, Valencia de don Juan, Pajares de los Oteros, Valdevimbre, Toro, Becebarhan y otras.

Se vende en Vegas del Condado, una partida de chopos, el que quiera interesarse en su compra, véase en dicho pueblo con Juan Gonzalez, ó en esta Ciudad con D. Máximo Fernandez, calle de San Pelayo, núm. 8.
Se vende un estuche de cirugía nueva. Rúa, 45, por teria.

GRAN ÉXITO EN PARÍS

DENTRÍFICO DE BERRO DE MARTIAL

Anticórbáctico y depurativo por excelencia, fortalece las encías, ataja la caries, purifica el aliento, da á la boca frescura constante y su uso diario contribuye poderosamente al bienestar general. Puede garantizarse, como el mejor de cuantos se conocen.

Invéntor **MARTIAL (DACQUET, Sncr)**, 119, rue Montmartre, pral, París

Y EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS, PERIFUMERIAS, PELUQUERIAS Y TIENDAS DE BOUTIQUE

DESCOMFIAR DE LAS IMITACIONES

En Leon: D. N. Lopez, calle de S. Marcelo. Pedidos importantes á C. A. SAAVEDRA, 55, Taitbout, París.

BRONQUITIS, TOS, Catarrhos pulmonares, RESFRIADOS y Debilidad del pecho. TISIS, Asma.

CURACION RAPIDA Y CIERTA POR LAS

GOTAS LIVONIENNES

(Gouttes Livoniennes) de **TROUETTE-PERRET**

En **CREOSOTA de HAYA, ALQUIRAN de NORUEGA y BALSAMO de TOLU.**

Este producto, infalible para curar radicalmente todas las **Enfermedades de las Vías respiratorias**, está recomendado por las Celebridades médicas, como el único eficaz. Es el único, que ademas de no fatigar el estómago, le fortifica, le reconstituye y despierta el apetito; dos gotas por la mañana y por la noche, triunfan de los casos mas rebeldes.

Por Mayor: Rue Saint-Antoine, 165, PARIS. Por Menor: en todas las Farmacias.

Exíjase en cada frasco, para evitar las falsificaciones, el sello del Gobierno Francés y el de la Union des fabricants.

En Leon: Farmacia de los Seres, Viuda de Chalanzon y Sobrino. Pedidos importantes á C. A. SAAVEDRA, 55, Taitbout, París.

HOGG, Farmacéutico, Rue Castiglione, 2, en PARIS

ACEITE de HIGADO de BACALAO de HOGG

Sin el olor ni sabor de los Aceites de Hígado de Bacalao ordinarios.

Este Aceite, extraído de los hígados frescos de bacalao recientemente pescados, es natural y absolutamente puro; lo pueden digerir los estómagos mas delicados; su accion es segura contra las Enfermedades del Pecho, Tisis, Bronquitis, Costipados, Tos crónica, Delgadez de los Niños, etc.

Exigir el nombre de Hogg y ademas la certificación de M. LESUEUR, Jefe de los trabajos quimicos de la Facultad de Medicina de París, que deberá hallarse sobre la etiqueta de cada frasco triangular.

El Aceite de HOGG se halla en las principales Farmacias.

ADVERTENCIA. - Exíjase en el rótulo el sello azul del Estado Francés.

Pedidos importantes á C. A. SAAVEDRA, 55, Taitbout, París.

PASTA PECTORAL

del Dr. ANDREU, de Barcelona.

Remedio seguro contra toda clase de tos por fuerte é incomoda que sea.

Clasificación de las virtudes de esta pasta en las diferentes variedades que presenta aquella enfermedad.

LA TOS ronca y fatigosa, que es sintoma casi siempre de tisis y catarrhos pulmonares, disminuye muchísimo con este medicamento, rebajando por completo los accesos violentos de TOS que contribuyen mucho al decaimiento del enfermo.

LA TOS continua y pertinaz producida por un gran coqueo en la garganta. A veces de carácter herpético, se corrige al momento con esta PASTA y desaparece luego con el auxilio de un buen expectorante.

LA TOS seca, convulsiva, entrecortada muchas veces por sofocacion, como sucede á los asmáticos y personas excesivamente nerviosas por efecto de una gran debilidad, se combate perfectamente con esta Pasta Pectoral.

LA TOS herina ó de coqueo, que ataca con tanta pertinacia á los niños, ocasionando vómitos, desgrana y heces espesas sanguineas, se cura con esta PASTA, mayormente si se acompaña algun con un expectorante y anapéptico.

LA TOS catarral ó de constipado y la llamada vulgarmente de sangre, ya sea reciente ó crónica, se cura siempre con este remedio medicinal. Son numerosísimos los ejemplos de curaciones obtenidas en personas que de muchos años padecían de TOS, tan fatigosa y pertinaz, que al menor resaca se reproducía de una manera inevitable.

Es de advertir que muchas tisis pulmonares provienen de una simple TOS, que si nada por un tiempo mal cuidado.

Este gran medicamento, que es siempre seguro para curar en unos casos y combatir en otros una enfermedad de cuyos terribles resultados se ven diariamente ejemplos.

ALIVIO Y CURACION DEL ASMA (ASFOCACION) DE TODA CLASE, POR LOS CIGARRILLOS BALSÁMICOS Y LOS PAPELES AZOADOS. Remedio pronto y seguro que penetra directamente en forma de humo dentro del aparato respiratorio.

Fumando un solo cigarrillo aun en los ataques mas fuertes de Asma, se siente al instante un gran alivio. La expectoracion se produce mas facilmente, el pecho late con mas regularidad y el enfermo respira luego libremente.

Estos cigarrillos llevan una boquilla tan sencilla que no ensucia los dedos y se aspira el humo con extraordinaria suavidad, pudiendo fumar los señores y personas más delicadas.

LOS ATAQUES DE ASMA por la noche se calman al instante con los papeles azoados, quemando uno dentro de la habitacion de modo que el enfermo que se priva de descansar, siente luego un agradable bienestar que se continúa en el día siguiente.

De donde se ve que estos medicamentos: Farmacia de su autor en Barcelona, y se encuentran tambien de venta en la Farmacia de todas las localidades de España y América, á saber: en España, en Haya y Portugal.

Centro mercantil de cereales á cargo de José Lobo Huerta donde se hacen operaciones con toda actividad diariamente en su propia casa blanca, al plé del muelle de la Estacion de Sanitas Martas.

ALMANAQUES AMERICANOS de todas clases para 1886. Desde 35 céntimos de peseta en adelante. Almanaque de La Ilustración. A 2 pesetas impajar. Papelaria de Nicolás Lopez, Barilla, 6.

CHOCOLATES

La Enciclopedia Comercial de la casa Editorial de Sola-Sagales de Barcelona. Su autor, D. ANTONIO TORRENTS Y MONNER.

Esta indispensable obra para el comercio y la industria, se publica por entregas á medio real ó sea por cuadernos de peseta, y se suscribe en esta capital en el Centro de suscripciones la de Sta. Viuda de Rivas.

Dos clases NUEVAS de chocolate de dos pesetas y 2 y 1/2 expende la COMPANIA COLONIAL, ademas de las primitivas, unas y otras muy superiores, para la satisfaccion del consumidor.

Depósito general de Chocolates, Cafés y Tés, Mayor, 18 y 20. Suenzal, Montera, 8.

Esta indispensable obra para el comercio y la industria, se publica por entregas á medio real ó sea por cuadernos de peseta, y se suscribe en esta capital en el Centro de suscripciones la de Sta. Viuda de Rivas.

JOYA ESPAÑOLA

NOTABLE MEDICAMENTO.

AGUAS DE CARABAÑA

AGUAS de CARABAÑA purgantes, depurativas.
AGUAS de CARABAÑA para el estómago, hígado y vientre.
AGUAS de CARABAÑA para las herpés, escrófulas y sífilis.
AGUAS de CARABAÑA tónicas, aperitivas, reconstituyentes.

Autorizadas oficialmente por los gobiernos de España y Francia y aprobadas por sus academias nacionales de Medicina, de introduccion y venta en las naciones de Europa y América; recomendadas por todos los Centros Médicos del mundo donde han sido conocidas

ÚNICAS DE SU ESPECIE

HAN OBTENIDO CINCO MEDALLAS DE ORO Y DIPLOMAS DE HONOR

Se entrega ó remite gratis á todos los que la soliciten la última Memoria científica, en la que aparecen las manifestaciones de cien notables médicos que certifican la extraordinaria importancia y múltiples aplicaciones de estas preciosas Aguas, haciéndose constar tambien en la misma por médicos, químicos é ingenieros, que no tienen analogía, parecido ni semejanza con ninguna otra agua en uso, ni por sus resultados medicinales, ni por su composición anafítica, ni por su nacimiento ó modo de presentarse. El público debe prevenirse, no aceptando ninguna otra agua ó producto como sucedánea, parecida ó semejante, si no quiere exponerse á obtener resultados opuestos á los que se proponga.

Sus aplicaciones son numerosas, generales: á todos interesa conocerlas, es la Naturaleza que las fabrica y las presenta; á ella corresponde todo elogio é importancia.

Se halla en todas las farmacias y droguerías.
Depósito general: R. J. Chávarri, 87, ATOCHA, 87.—MADRID.

Depósitos en Leon.—Merino é Hijo, Joaquín Rodríguez del Valle, Viuda de Chalanzon, y Vitores Peña Izquiedo.

PILDORAS HOLLOWAY

Mediante este excelente remedio, las obstruiciones de todo género, ya sean las que afligen la juventud ó la muger en su edad crítica, desaparecen radicalmente; y las personas pálidas ó de color enfermizo recobran la mas perfecta salud gracias á las célebres Píldoras Holloway, cuyas propiedades curativas, introduciéndose en el fluido vital, le limpian de toda clase de humores que pudieran contribuir á su impureza. Ningun medicamento opera con tanta eficacia como estas Píldoras, las cuales curan con prontitud los desórdenes del hígado y del estómago, alejando toda acidez perjudicial y restituyendo al hígado su accion natural.

Los primeros síntomas de toda enfermedad deben siempre dominarse por medio de un medicamento cual estas célebres Píldoras, que obrando con suavidad, purifique la sangre é impida el desarrollo de una enfermedad peligrosa.

UNGUENTO HOLLOWAY

Este célebre Ungüento que ha sido adoptado en los principales hospitales de Europa para la cura de las ulceraciones y afecciones cutáneas en general, despliega sus facultades curativas con rapidez y sin ocasionar dolor alguno. Las erupciones de toda clase, las llagas, los tumores, las afecciones escrofulosas de toda especie, los abscesos, las heridas antiguas así como las inflamaciones y supuraciones de todo género, ya sean del cutis, glándulas ó músculos, pueden curarse radicalmente por medio de este maravilloso bálsamo. Las personas que padecen afecciones del corazón ó que sufren de constipados, toses ó bronquitis, pueden librarse pronto de estas dolencias apelando á las maravillosas virtudes del Ungüento Holloway.

Para asegurar la curacion rápida y permanente de las enfermedades, conviene siempre que se tomen las Píldoras al mismo tiempo que se emplea el Ungüento.

Amplias instrucciones en español relativas al uso de dichos medicamentos anejas á las cajas de Píldoras y botes de Ungüento.

Se venden en las principales farmacias del mundo entero y en el establecimiento central del Profesor Holloway, 533, Oxford-street, Londres.

Se vende una hermosa cachorra de cuatro meses, de pura raza moricera. En esta imprenta se dará razon.

Se vende una partida de tabla seca y varios gruesos. Castañón núm. 2.

EL DIA

DIARIO INDEPENDIENTE DE MADRID.

Anteponiendo el interés del pais á los de cualquier partido, quiere: Elecciones libres.—Justicia independiente y pronta.—Administracion sencilla y moral.—Rebaja de contribuciones y de gastos públicos.

Al propio tiempo que se esmera en las Noticias políticas y generales, EL DIA hace especiales esfuerzos para ir siempre mejorando sus servicios de Mercados, Industria, Comercio, Agricultura, de lo que constituye la fuerza viva del pais.

Cuida especialmente de la parte amena é instructiva. Las madres pueden entregar sin temor á sus hijas nuestros folletines.

Sin embargo de los sacrificios que se impone,

EL DIA

ES EL PERIÓDICO MAS BARATO DE ESPAÑA.

Precios de suscripcion desde 1.º de Enero de 1886.

Madrid, al mes.	pesetas.	1
Provincias, trimestre		4,50
Portugal, idem.		6
Antillas españolas y Europa, idem.		10
Filipinas, América y Estados no comprendidos en la Union de Correos.		15

Las suscripciones pendientes se servirán á los antiguos precios hasta su terminacion.

Leon: Viuda de Chalanzon y Sobrino. Dirigir los pedidos importantes á C. A. SAAVEDRA, 55, Taitbout, París.

Imp. de Hemeterio Garcia Perez, Calle de la Concepcion, 8

LAS Enfermedades Secretas

BLNORRAGIAS GONORREAS FLUJOS BLANCOS DERRAMES

recientes y antiguos, son curados en algunos dias, en secreto, sin regimen ni tisanas, sin cansar ni molestar los organos digestivos, por las **PILDORAS e Inyeccion de KAVA**

DEL DOCTOR FOURNIER

Exíjase sobre cada caja, cada pildora, cada etiqueta, la signatura: Kava Fournier, Paris, 22, Place de la Madeleine.